

法語檢定 B1 準備班 成效表

本次證照輔導班目標成效為「歐洲語言共同參考架構(CECRL) B1」，並以法語檢定文憑 DELF 為課程規劃基底，旨為助學生於聽、說、讀、寫四大項能力皆能得到全面性的提升與發展。雖然課程僅有八小時，但透過較緊密的應試技巧與模擬實務，課程告一段落後，察覺學生對於此文憑測驗的熟悉度明顯增加，對於四個能力單元的掌握也較具信心。諸如學生最弱的聽力單元，首先幫助學生去適應不同的口音及常見主題，減少學生對於聽力單元的恐懼。閱讀部份則訓練學生的理解與歸納邏輯，閱讀單元除了艱深字彙須克服外，更重要的是整理文章重點的能力。最後，書寫與口語表達的部份，先從培養學生思考出發，表達單元在 B1 層級，觀點呈述是評分重要項目。首先讓學生熟悉發表其個人觀點：如某議題的正反面向探討至個人立場的建立(同意或反對)。此外，兩個單元都重視的表達時序及邏輯的詞組與連接詞的應用等等。以上面向都在課程結束前的簡單模擬驗收得到相當正面的成果。





Cours de préparation au Delf B2 : rapport final – 10 décembre 2024

Le cours s'est tenu sur huit semaines étalées du 18 octobre (1er cours) au 12 décembre (8ème et dernier cours), soit huit séances de deux heures. Les séances ont eu lieu le vendredi matin de 8 :10 à 10 :00, dans une salle de réunion à la bibliothèque de Wenzao. Le cours avait été réclamé par six étudiants de 5ème année du cycle de cinq ans (Coralie, Flavie, Hélène, Yannis, Benjamin et Léa), auxquels se sont joints quatre étudiants du cycle de quatre ans (Albert, Enzo, Céline et Charlotte). Les étudiants du cycle de cinq ans et Charlotte se sont inscrits à l'examen du Delf B2, qu'ils passeront à Kaohsiung à partir du 13 décembre.

L'objectif du cours était de les préparer à l'examen, et spécialement de les entraîner aux épreuves de production écrite et orale (PE et PO). Pour la production orale, nous avons fait des simulations d'examen, à raison de deux simulations par séance.

Les thèmes traités pour les exercices de PO et de PE étaient :

- *Lettre de contestation au maire contre l'implantation d'un centre commercial*
- *Lettre de contestation au maire contre l'ouverture d'une zone piétonne aux bus*
- *Lettre au Ministre de l'Education sur les problèmes des étudiants universitaires*
- *Courrier des lecteurs : lettre pour exprimer son indignation face aux pratiques d'une société malhonnête*
- *Le rôle de l'université est-il de préparer un métier ? (Léa, 1er novembre, Céline 29 novembre)*
- *La crise de l'adolescence est-elle inévitable ? (Coralie, Yannis, 25 octobre)*
- *Est-ce que l'école demande trop aux parents (Charlotte 29 novembre)*
- *Le télétravail (Coralie 15 novembre)*
- *Peut-on vivre sans télé (Hélène, 15 novembre)*
- ...

Conclusion :

La plupart des étudiants n'ont pas encore le niveau B2 et risquent de ne pas obtenir le diplôme de Delf B2. Ils ont mal évalué leurs compétences et préjugé de leurs capacités. L'erreur principale (et classique) est qu'ils ont déjà passé le B1 l'an dernier, donc ils souhaitent passer l'étape suivante maintenant. Cependant, ils n'ont eu qu'une faible note au B1, ce qui signifie qu'ils n'ont qu'un faible niveau B1. Entre le B1 et le B2, il y a une forte différence de niveau, dans un environnement comme celui de Wenzao, il faut entre 200 et 300 heures de pratique sérieuse du français pour passer d'un niveau à l'autre.

Les étudiants ont tous sérieusement travaillé et pratiqué, ils ont fait des efforts pour améliorer leurs compétences, spécialement en PE et PO. Chacun a fourni entre trois et six textes argumentatifs sur des sujets du Delf B2, ces sujets ont été corrigés puis commentés et expliqués par le professeur. Néanmoins, en raison du nombre limité d'heures, le temps consacré à chaque personne était assez court, et les progrès sont difficiles à évaluer.

A l'avenir, si on veut recommencer, il faudra s'assurer que les étudiants ont le niveau requis. S'ils ne l'ont pas, il faut leur conseiller de retarder l'inscription au Delf B2, ou de prendre des cours complémentaires (cours particuliers ou cours réguliers à l'Alliance Française). On peut aussi envisager un cours complet sur une plus longue période, mais il faudrait un petit groupe motivé pour que cela soit efficace.

Séance	Date	Etudiants présents	Contenu	Production orale
1	10/18	Flavie Coralie Hélène Léa	Présentation générale du Delf B2 : les différentes épreuves, les grilles d'évaluation	Flavie Hélène
2	10/25	Yannis Hélène Coralie Léa	Etudes d'un exemple de sujet (CE et CO) : analyse des documents, des questions et des réponses, du vocabulaire. Exercice en groupe : choix d'un sujet de PO, recherche d'idées, mise en ordre et rédaction d'un plan structuré.	Yannis Coralie
3	11/01	Flavie Léa Albert Hélène Yannis Céline Coralie	Travail sur un sujet de PE en groupe.	
4	11/15	Flavie Léa Albert Hélène Yannis Enzo Céline Coralie	Travail sur un sujet de PE en groupe. Les différences écrit/oral.	Flavie Hélène
5	11/22	Yannis Léa Enzo Charlotte Céline Hélène Coralie Léa Albert	Visionnage d'une vidéo d'une candidate passant l'épreuve de PO, analyse et commentaires. Préparation puis exercice de PE en temps limité.	Yannis Léa
6	11/29	Céline Enzo Flavie Charlotte Yannis Hélène Léa Coralie	Correction des PE des étudiants, conseils d'écriture en B2, différences écrit/oral	Céline (photo 2) Charlotte
7	12/06	Hélène Coralie Léa Enzo Yannis Céline	Correction des PE des étudiants, conseils d'écriture en B2, conseils pour la recherche d'idée, mise en pratique à partir d'un sujet, rédaction d'un plan de texte argumentatif	Hélène Coralie
8	12/12	Yannis Léa		Yannis Léa

法文輔導課程: Delf B2 訓練班 - 教師名:徐落茲 - 時數:16 H - 時段:10/18 之 12/13 - 週五 8:10-10:00
課程的目的是讓他們為考試做好準備，特別是訓練他們的筆試和口試製作能力。在口語製作方面，我們使用模擬考試，每堂課兩次模擬考試。

大多數學生尚未達到 B2 的水準，應該無法取得 Delf B2 文憑。他們錯誤地判斷了自己的技能，預設了自己的能力。最主要（也是最典型）的錯誤是，他們去年已經通過了 B1，所以現在想再進一步。但是，他們只在 B1 取得低分，這表示他們只有低的 B1 水準。在文藻這樣的環境中，你需要 200 到 300 個小時認真練習法語，才能從一個級別到另一個級別。

學生們都很努力地練習，努力提高自己的技能，尤其是體育和 PO 方面。每位學生都提供了三到六篇有關 Delf B2 課題的論證文章，這些文章都經過批改，然後由老師進行評論和說明。然而，由於時數有限，每個人所付出的時間相當短，進度難以評估。

將來，如果我們要重新開始，我們必須確定學生已經達到所要求的程度。如果沒有達到，應建議他們延遲註冊 Delf B2，或參加其他課程（私人課程或法國文化協會的定期課程）。也可以考慮在一段較長的時間內開設完整的課程，但這需要一個積極的小組來達到效果。

Photos des cours :

Photo 0 : feuille de présence signée

113-1 Préparation du Delf B2

Date	participants
18 octobre	Présentation générale du B2/ pratique PO : <u>Flavie</u> — <u>Hélène</u> Léa Coralie
25 octobre	Pratique PO : <u>Yannis</u> <u>Coralie</u> Léa Hélène
1 ^{er} novembre	柯○岑, 陳○涵, 林○承, 李○安, 趙○霏 Coralie Léa Yannis Hélène Flavie Céline Albert Travaillé P.F: ouvrir zones piétonnes aux bus. Voir la C.E - Sujets 3
15 novembre	P.O : <u>Flavie</u> - <u>Hélène</u> ↳ Expliquer en classe Yannis Hélène Léa Coralie Céline. Albert Bruno. T = bonheur
22 novembre	P.O - <u>Yannis</u> <u>Léa</u> T = bonheur. Bruno <u>Charlotte</u> Yannis Flavie Hélène Coralie Céline Albert Léa
29 novembre Photos 6	Bruno Yannis Coralie Flavie P.O: Céline Charlotte Léa Hélène Céline Charlotte
6 décembre	Yannis, Bruno Hélène P.O: Hélène Coralie Léa Coralie Céline
13 décembre	P.O: Yannis Léa

Photo 1 : le 29 novembre



Photo 2 : entraînement à la PO le 29 novembre :



Photo 3 : cours du 6 décembre



Photos 4 et 5 : apprendre à faire un plan de texte argumentatif :

Problématique: Est-ce que les jeux sont des démons de notre vie?

No :
Date :/...../.....

Subject

① POUR (Contre les jeux) = OUI Pour/Contre pas très clair

① BCD joueur, mais adolescente.

→ contrôle pas

→ prendre trop de temps. perdre

② De plus, ado ne trouve pas la différence entre D & D. réel / virtuel

Ex: American, l'arm.

→ aussi des enquête indiquent les enfants jouent les jeux. est plus violence pour celui qui ne joue pas.

③ Contro (Pour les jeux) = Non

③ ado apprendre des connaissance différente des jeux. Quand, il jouer des jeux aggrémentaire apprendre de saison et la pratique.

Après l'importance

Ex personnel = Animal Crossing. j'ai la pouvoir à diverser les espèces dans la rue ou bien dans la museum.

④ les jeux sont un autre system social, si nous voulons obtenir plus des point. Il faut qu'on commerce avec d'autre. Cela aide les ado à faire l'action social.

⑤ l'avantage existe pas seulement aux jeux, mais aussi à la mode réel, ex ④ sujet à discuter à l'école ex ④ s'amuser, diminue la stress.

Conclusion = les jeux n'est rien qu'une autre communauté mais doit contrôler le temps.

Bon plan très clair avec des bons arguments bien ordonnés

conclusion : relativiser

⇒ les jeux ≠ mauvais si on sait contrôler le temps

18 oct

DOCUMENT RÉSERVÉ AUX EXAMINATEURS

(1)

DEL F B2

GRILLE D'ÉVALUATION DE LA PRODUCTION ORALE

Critères		Niveau de performance			
		Non répondu ou production insuffisante	En dessous du niveau ciblé	Au niveau ciblé	
				B2	B2+
Compétences pragmatique et sociolinguistique	Réalisation de la tâche : monologue suivi (5 à 7 minutes)	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
	Réalisation de la tâche : exercice en interaction (10 à 13 minutes)	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
Compétence linguistique (pour les deux parties de l'épreuve)	Lexique	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
	Morphosyntaxe	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
	Maîtrise du système phonologique	☐ 0	☐ 1	☐ 3	☐ 5
Sujets	Veuillez indiquer le numéro du sujet préparé par le candidat : Sujet n°.....				

Commentaires (facultatif) : 5 accusé viol. à la télé / adulte (comportement)
 Problématique ?
 1/ les adjts & pr capables distinguer Ré/Baux. Les adulte oui ?
 2/ parait c'est normal pq
 Sujet : loin + tricher. (payer p son violon).
 justification qu'on ait a l'adulte. → même carte
 identité.
 Educato enseigne viol. = Jeux
 distinguer Ré/TV
 cours à école.
 cont

Rappel : la double évaluation est obligatoire pour tous les niveaux et toutes les compétences.

NOM DE L'EXAMINATEUR 1 :
 NOM DE L'EXAMINATEUR 2 :
 NOM DU CANDIDAT : Flavie
 CODE CANDIDAT : ☐☐☐☐☐☐ - ☐☐☐☐☐☐

Note : / 25

Après l'évaluation, cette grille doit être rattachée à la copie DELF B2 du candidat.

FRANCE
EDUCATION
INTERNATIONAL

DEL F 2024/10/18.
 Attention aux adverbes

3 Production écrite 25 points

ÉCRIT ARGUMENTÉ Hélène

Une usine qui fabrique des produits chimiques doit s'installer à un kilomètre de votre lieu d'habitation. Vous vous inquiétez des conséquences sur votre vie quotidienne. Vous écrivez à un journal local en prenant position et en expliquant vos craintes. (250 mots environ)

Lille, le 5 décembre 2024

117 Rue de Condé
59000 Lille

Objet: Contre l'installation de l'usine

Bonjour madame, monsieur,

Je suis ~~le~~ ^{un} résident qui habite à Rue de Condé. Récemment, j'ai entendu dire qu'une usine qui fabrique des produits chimiques va s'installer à un kilomètre près de chez nous. Cela va profondément influencer les habitants dans notre vie quotidienne. Voici des raisons et des inconvénients pour protester cette usine.

^{de} L'installation de l'usine peut favoriser l'économie. Pourtant, ^{il} compte plusieurs inconvénients. Tout d'abord, l'usine chimique va causer beaucoup de pollution. Tels que la pollution de l'air et la pollution de l'eau. ⁽¹⁾ va influencer notre environnement. Pendant la fabrication des produits chimiques, l'usine va créer ~~de la~~ ^{du} gaz carbonique. Ce n'est pas avantageux pour la santé ^{du} va ^{pas} beaucoup accélérer le réchauffement climatique. L'usine va aussi créer des déchets après la fabrication. Ce n'est pas bénéfique pour la biodiversité marine car les déchets sont souvent transportés dans la mer. L'océan sera contaminé. Ensuite, il existe déjà l'effet de serre. ~~Si~~ ^{Si on} va installer une usine, cela va causer plus de problèmes pour la Terre. Et puis,

contribuer ... (impact faible) Page 8 sur 9

L'usine va créer du bruit pendant la fabrication. Nous sommes une zone calme et tranquille. Les habitants ne peuvent pas être habitués à la zone bruyante.

~~Il~~ compte beaucoup défauts pour créer une usine chimique. Si pourrait installer plus loin, ce sera meilleur pour les résidents. Les loyers sont aussi moins chers dans des zones ~~hors~~ ^{de} centre. ~~Vous pouvez utiliser des matériaux durable. Cela peut diminuer la~~ Je vous conseille d'utiliser des matériels durable. Cela peut diminuer la pollution. ^{pour faire quoi? quel rapport avec l'usine chimique?}

J'espère que vous pourrez publier cette information afin de ~~contre~~ ^{s'opposer} cette installation. J'aimerais que le gouvernement et le responsable de l'usine ~~peuvent~~ ^{puissent} reconsidérer cette situation.

En espérant une réponse favorable, je vous prie d'agréer, madame, monsieur, mes sincères salutations.

 Léo Macron

^{OK.}
^{Léo}
Tu dois expliquer les conséquences sur la vie quotidienne des gens du quartier. Tu évoques des problèmes trop généraux (la pollution de la mer ne touche pas directement les gens qui habitent loin de la mer)
→ cerne mieux les problèmes